

The Soldier's Betrothed.

(LA FIANCÉE DU SOLDAT.)

(C. Grandmougin.)

(Mezzo-Soprano, or Baritone.)

English Version by
D^r TH. BAKER.

C. CHAMINADE.

Moderato.

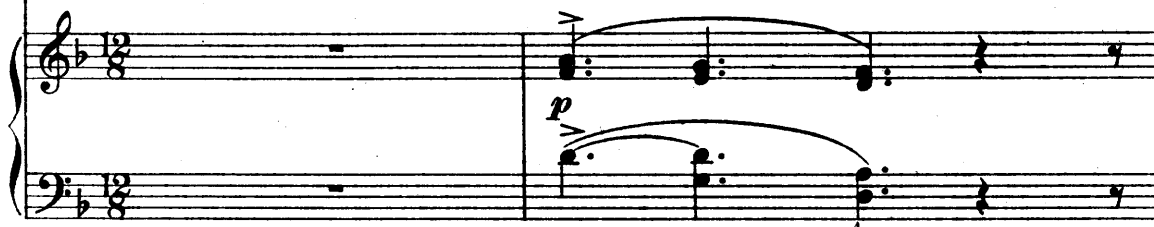
mf semplice.

Voice.



Off to the wars my sweet-heart's wended, To beat of
Mon bien - ai - mé sert sa pa - tri - e, Il est par-

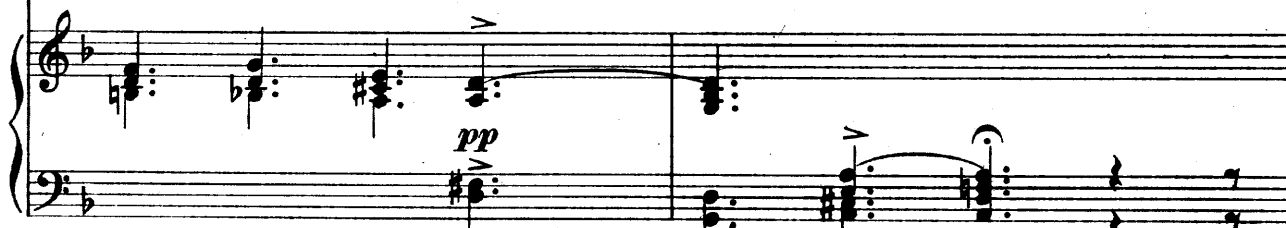
Piano.



drum he march'd a - way, Say - ing, "Dear Jean - ne, soon 'tis end - ed, Jean - ne, now
ti tam - bours battants, Me di - sant: "Jean - ne, je t'en pri - e, Jean - ne ne



weep no more, I pray, Wait till we meet, O hap - py day!" To the great
pleu - re plus, at - tends Que j'aie un jour fi - ni mon temps!" Il est par -



pp

cit - y he de - part - ed, Faith - ful - ly he has writ - ten me, And I, tho'
 ti pour la grand'vil - le, Il m'é - cri - vit fi - dè - le - ment, Et moi, bien

lone and woe - ful heart - ed, Wait for the mo - ment tran - quil - ly When I a -
 tris - te, mais tran - quil - le, J'at - ten - dais tou - jours le moment Où me re -

p

gain my love shall see! Tra la la! — I sing — of my
 vien - drait mon a - mant! Lon lon la, — je chan - te ma

sor - row — To for - est and field — and the plain, — While the
 pei - ne — Aux for - êts, aux champs, — à la plai - ne, Mais les

p

Animato.

cresc.

black - birds so gay Are war - bling a - way In re -
mer - les joy - eux Ba - bil - lent au bord de l'eau

frain. — Tra la la, — I wait for the mor - row, — And the bright
clai - re, Lon lon lè - re, Je chan - te ma pei - ne — Et le so -

sun — shin - eth a - main! — Wear - y the
leil — rit dans les cieux! — Ah! je mau -

vil - lage toil doth make me, Rak - ing of hay and har - vest - home, Down to the
dis tout au vil - la - ge, Les fe - nai - sons et les la - bours, Je voudrais

shore I'd fain be-take me, Whith - er all day my thoughts do roam, Hop-ing for
 ê - tre sur la pla - ge, D'ou j'at-tends en vain tous les jours, Des - nou-

news of my love to come. Ah, if far dis-tant now he's dy - ing, Ev - er be
 vel - les de mes a - mours. Hé-las! s'il a per - du la vi - e, Tais-toi pour

si - lent, voice of mine! For in my grave I'd soon be ly - ing, Yon-der, be -
 ja - mais, ô ma voix! Car je veux être en - se - ve - li - e, Là-bas, au

neath the trail - ing vine, Where I have kiss'd him mañ - ya time! Tra la
 bord du pe - tit bois Où je l'em - bras - sai tant de fois! Lon lon

p

lal — I sing — of my sor - row — To for - est and field — and the
 lal — je chan - te ma pei - ne — Aux for - êts, aux champs, — à la

cresc.

plain, While the black-birds so gay are war-bling a-way In re-
 plai-ne, Mais les mer - les joy-eux Ba - bil - lent au bord de l'eau

cresc.

frain, — Tra la lal — I wait for the mor-row, And the bright
 clai - re. Lon lon lè - re, Je chan - te ma pei - ne Et le so -

rit. pp.

sun — shin - eth a - main! —
 leil — rit dans les cieux! —

a tempo.

pp rit.